

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| Жигалев Б.А. Приветственное слово..... | 7 |
| Кочин В.В. Приветственное слово..... | 9 |
| Аверкина С.Н., Зиновьева И.Ю. Обзор событий в рамках фестиваля «Базель встречает Нижний»..... | 10 |

ДНИ НИЖНЕГО НОВГОРОДА В БАЗЕЛЕ BASEL TRIFFT NIZHNIJ

| | |
|---|----|
| Бёни Л., Висс В., Степанов Д. Тексты к выставке «Stadtrandsichten. Nizhnij Novgorod» / «Другой взгляд: Нижний Новгород» (de)..... | 13 |
| Аверкина С.Н., Разина И.С. Учебные материалы к международному семинару «Nizhnij.doc» (de)..... | 25 |
| Ерофеева П.А. Учебные материалы к семинару «Нижний Новгород (Горький) и городская повседневность через призму российского / советского кинематографа» (eng)..... | 38 |

ПРОБЛЕМЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА

| | |
|--|-----|
| Разина И.С. «Базельский текст»: перевод отрывка романа Ф. Бруггера «Пауль Фабер, недорогой детектив. 6 ½ дел» и пьесы Ж. Ласло «Такой - с шерстью» из цикла «Будущее Европы»..... | 105 |
| Вуазар А. Сердце земли..... | 118 |

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

| | |
|--|-----|
| Глумова Е.П., Кулаков И.Ю. Сложности восприятия содержания лекций по филологическим дисциплинам на немецком языке..... | 124 |
| Дмитренко Н.П., Елфимова Э.В., Саможеннова Л.С., Соколова А.В. «Проект дистанционного интерактивного страноведческого курса «От Калининграда до Владивостока» (современные технологии обучения русскому языку как иностранному)..... | 133 |
| Зиновьева И.Ю. О некоторых аспектах профессионального обучения языку будущих переводчиков..... | 146 |

- Лебедева М.В.* От школы к вузу: преемственность в вопросах преподавания иностранных языков.....152

**ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ
К 100-ЛЕТИЮ РУССКОЙ РЕВОЛЮЦИИ 1917 ГОДА**

- Амберг Л.* «Унесённые Революцией». 1917 год в воспоминаниях четырёх швейцарских педагогов (de).....157

ХРОНИКА

- Петрова Г.Л.* Международный отдел НГЛУ: традиции и планы.....174
Абдулмянова И., Лопухова Е., Сорокина А. Опыт обучения на факультете устного и письменного перевода (FTI) Университета Женевы студентов и выпускников переводческого факультета НГЛУ.....184